

## **SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS**

OTTAWA, 2011-12-19. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EST ON THURSDAY, DECEMBER 22, 2011. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

## **COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION**

OTTAWA, 2011-12-19. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 22 DÉCEMBRE 2011, À 9 H 45 HNE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: [comments-commentaires@scc-csc.gc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.gc.ca)

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca>:

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Results screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

[http://scc.lexum.org/en/news\\_release/2011/11-12-19.2a/11-12-19.2a.html](http://scc.lexum.org/en/news_release/2011/11-12-19.2a/11-12-19.2a.html)

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquer sur

[http://scc.lexum.org/fr/news\\_release/2011/11-12-19.2a/11-12-19.2a.html](http://scc.lexum.org/fr/news_release/2011/11-12-19.2a/11-12-19.2a.html)

1. *Dustin Joseph Paul v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (By Leave) (34260)
2. *Brian Cuthbertson et al. v. Hassan Rasouli by his Litigation Guardian and Substitute Decision Maker, Parichehr Salasel* (Ont.) (Civil) (By Leave) (34362)
3. *Nadeau Poultry Farm Limited / Nadeau Ferme Avicole Limitée v. Groupe Westco Inc. et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) (34401)
4. *Ratiopharm Inc. v. Pfizer Canada Inc. et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) (34464)

5. *Eva Notburga Marita Sydel v. Her Majesty the Queen in Right of Canada et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (34366)
6. *Her Majesty the Queen v. Stephen Soules* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (34420)
7. *Maria Louisa Bozzo et al. v. Duca Financial Services Credit Union Ltd.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (34410)
8. *Joshua David Nicholson v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Criminal) (By Leave) (34455)
9. *Gérard Goulet c. Sa Majesté la Reine* (C.F.) (Civile) (Autorisation) (34388)
10. *L.M. c. E.A.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (34339)
11. *Marcus A. Wide et al. v. Ralph S. Janvey* (Que.) (Civil) (By Leave) (33568)

**34260      Dustin Joseph Paul v. Her Majesty the Queen**  
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

Criminal Law - Charge to Jury - Mental disorder - Offences - Elements of offence - Intent for murder - Mental capacity required for criminal culpability - Freeing a jury to give verdicts on included charges - Telling jurors a new trial will be ordered if they are unable to agree on a verdict - Indicating to jurors that their duty is to decide guilt or innocence - Responses to jury reports of a stalemate - Requirement to consider each count individually

The applicant was convicted by a jury of three counts of second degree murder and two counts of attempted murder. The applicant shot five men at a party, killing three of them and wounding the other two. Expert opinion evidence indicates that at the time of the shooting, he was in a transient psychotic state brought about by a prolonged period of significant consumption of alcohol, cocaine and marihuana. He testified that he had an auditory hallucination of a voice telling him to “wake up”, which he took to mean to kill himself to wake up to a better life, and telling him to take other people with him so that he would not wake up alone. An expert for the defence testified that the applicant was acutely and transiently psychotic at the time of the shootings. The expert opinion evidence indicates that the psychosis was self-induced, caused by consumption of drugs and alcohol, and it was not caused by an underlying mental disease or disorder. The defence’s expert also testified that capacity to form intention requires having an actual, realistic goal and the applicant could not form intent because he sought a psychotic outcome. On appeal to the Court of Appeal, the applicant argued that the defence of Not Criminally Responsible by Reason of Mental Disorder should have been put to the jury. He also challenged aspects of the charge to the jury and he challenged responses by the trial judge to queries from the jury during deliberations. The Court of Appeal dismissed an appeal from the convictions.

September 13, 2006  
Supreme Court of British Columbia  
(Shaw J.)

Applicant convicted by jury of three counts of second degree murder and two counts of attempted murder

February 4, 2011  
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)  
(Ryan, Newbury, Tysoe JJ.A.)  
2011 BCCA 46; CA035034

Appeal dismissed

May 17, 2011  
Supreme Court of Canada

Application for extension of time to serve and file application for leave to appeal and Application for leave to appeal filed

**34260      Dustin Joseph Paul c. Sa Majesté la Reine**  
(C.-B.) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel - Exposé au jury - Troubles mentaux - Infractions - Éléments de l'infraction - Intention de commettre un meurtre - Capacité mentale nécessaire pour la culpabilité criminelle - Fait de permettre à un jury de rendre des verdicts sur des accusations incluses - Fait de dire aux jurés qu'un nouveau procès sera ordonné s'ils sont incapables de s'entendre sur un verdict - Fait de dire aux jurés qu'il leur appartient de décider de la culpabilité ou de l'innocence - Réactions aux rapports du jury indiquant qui il y avait impasse - Obligation de considérer chaque chef individuellement

Le demandeur a été déclaré coupable par un jury sous trois chefs d'accusation de meurtre au deuxième degré et deux chefs d'accusation de tentative de meurtre. Le demandeur a tiré sur cinq hommes à une fête, tuant trois d'entre eux et blessant les deux autres. Selon une preuve d'expert, au moment de la fusillade, le demandeur se trouvait dans un état psychotique passager induit par une période prolongée de consommation importante d'alcool, de cocaïne et de marijuana. Dans son témoignage, le demandeur a affirmé avoir eu l'hallucination auditive d'une voix lui disant de « se réveiller » qu'il interprétait comme voulant dire de se tuer pour se réveiller dans une vie meilleure et lui disant d'amener d'autres personnes avec lui pour qu'il n'ait pas à se réveiller seul. Un expert pour la défense a affirmé dans son témoignage que le demandeur souffrait d'une psychose aiguë et passagère au moment de la fusillade. Selon la preuve d'expert, la psychose était due à son propre fait, causée par la consommation de drogues et d'alcool, et qu'elle n'avait pas été causée par une maladie ou un trouble mental sous-jacent. L'expert de la défense a également affirmé que pour être capable de former une intention, il faut avoir un objectif véritable et réaliste et que le demandeur ne pouvait pas former une intention, puisqu'il recherchait un résultat psychotique. En appel à la Cour d'appel, le demandeur a plaidé que le moyen de défense de la non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux aurait dû être présenté au jury. Il a également contesté certains aspects de l'exposé au jury et les réponses du juge du procès aux questions du jury pendant les délibérations. La Cour d'appel a rejeté l'appel des déclarations de culpabilité.

13 septembre 2006  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Shaw)

Demandeur déclaré coupable par un jury sous trois chefs d'accusation de meurtre au deuxième degré et deux chefs d'accusation de tentative de meurtre

4 février 2011  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)  
(Juges Ryan, Newbury et Tysoe)  
2011 BCCA 46; CA035034

Appel rejeté

17 mai 2011  
Cour suprême du Canada

Demande de prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et demande d'autorisation d'appel, déposées

**34362      Brian Cuthbertson, Gordon Rubinfeld v. Hassan Rasouli by his Litigation Guardian and Substitute Decision Maker, Parichehr Salasel**  
**- and -**  
**Consent and Capacity Board**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Legislation — Interpretation — Health Care — Withdrawal of life-sustaining medical treatment -- Whether there is a special category of medical decisions taken at the end of a patient's life to which established medical standards of care do not apply — Whether patient consent is required under any circumstances to the withholding or withdrawal of treatment that the patient's doctor is not prepared to offer or to continue to offer — Whether a patient's right to personal autonomy is engaged by a decision to withhold or withdraw life support or other measures required to

sustain life when death is otherwise imminent — If life support or similar measures can legally be withheld or withdrawn, what process must first be followed by doctors and what redress is available to patients or substitute decision makers in the event of a conflict — Whether the *Health Care Consent Act, 1996*, SO 1996, c. 2, Sch. A, changed the common law of consent to treatment — Whether Court of Appeal erred in adopting an unreasonable interpretation of the *Health Care Consent Act* that requires physicians to breach an applicable medical standard of care — Whether the law of informed consent confers upon patients a right to insist upon the continuation of a particular treatment when a medical standard of care requires it to be withdrawn.

The respondent is in a coma. The applicants, who are his physicians, seek to withdraw life-sustaining treatment and to administer palliative care. The respondent's substitute decision-maker under the *Health Care Consent Act, 1996*, S.O. 1996, c. 2, refuses to consent to withdrawing life-sustaining treatment. The applicants acknowledge that they require consent to administer palliative care but they believe that they do not need consent to withdraw life-sustaining measures that are no longer medically indicated. At issue is whether the applicants require consent or a determination from the Consent and Capacity Board that withdrawing life support is in the respondent's best interests.

March 9, 2011  
Ontario Superior Court of Justice  
(Himel J.)

Ordered to refer proposal to end medical treatment to Consent and Capacity Board; Order that mechanical ventilation may not be withdrawn and applicant may not be transferred to palliative care pending a decision by the Board

June 29, 2011  
Court of Appeal for Ontario  
(Doherty, Moldaver, Simmons JJ.A.)  
2011 ONCA 482; C53442

Appeal dismissed

August 5, 2011  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

August 10, 2011  
Supreme Court of Canada

Motion to expedite application for leave to appeal filed

**34362 Brian Cuthbertson, Gordon Rubinfeld c. Hassan Rasouli, représenté par son tuteur à l'instance et mandataire spécial, Parichehr Salasel**

- et -

**Commission du consentement et de la capacité**

(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Législation — Interprétation — Soins de santé — Retrait d'un traitement médical de maintien de la vie — Existe-t-il une catégorie spéciale de décisions médicales prises à la fin de la vie d'un patient à laquelle les normes médicales établies ne s'appliquent pas? — Faut-il en toutes circonstances obtenir le consentement du patient pour refuser ou retirer un traitement que le médecin du patient n'est pas disposé à offrir ou à continuer d'offrir? — Le droit du patient à l'autonomie personnelle est-il mis en cause par la décision de refuser ou de retirer des procédures de maintien de la vie ou autres mesures nécessaires pour garder un patient en vie lorsque la mort est par ailleurs imminente? — Si l'on peut légalement refuser ou retirer des procédures de maintien de la vie ou des mesures analogues, quelle démarche les médecins doivent-ils accomplir en premier lieu et quel recours est ouvert aux patients ou mandataires spéciaux en cas de conflit? — La *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé*, L.O. 1996, ch. 2, ann. A (la « Loi »), a-t-elle modifié la common law en ce qui concerne le consentement aux traitements? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur et donné une interprétation déraisonnable la *Loi sur le*

*consentement aux soins de santé*, interprétation qui aurait pour effet d'obliger les médecins à enfreindre une norme médicale applicable en matière de soins de santé? — Les patients possèdent-ils, en vertu du droit relatif au consentement éclairé, le droit d'exiger la poursuite d'un traitement particulier lorsqu'une norme médicale en matière de soins de santé requiert son retrait?

L'intimé est dans le coma. Les demandeurs, qui sont ses médecins, souhaitent retirer le traitement de maintien de la vie et administrer plutôt des soins palliatifs. Le mandataire spécial de l'intimé suivant la Loi refuse de consentir au retrait du traitement de survie. Les demandeurs reconnaissent qu'ils ont besoin de ce consentement pour administrer des soins palliatifs, mais estiment qu'ils n'en ont pas besoin pour retirer des mesures de maintien de la vie qui ne sont plus médicalement indiquées. La question en litige consiste à se demander si les demandeurs ont besoin du consentement ou d'une décision de la Commission du consentement et de la capacité portant que le retrait du traitement de maintien de la vie est dans l'intérêt véritable de l'intimé.

9 mars 2011  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Himel)

Ordonnance renvoyant à la Commission du consentement et de la capacité la proposition de mettre fin au traitement; ordonnance prohibant de cesser la ventilation mécanique et de transférer le demandeur aux soins palliatifs tant que la décision de la Commission n'aura pas été rendue.

29 juin 2011  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Doherty, Moldaver et Simmons)  
2011 ONCA 482; C53442

Appel rejeté.

5 août 2011  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

10 août 2011  
Cour suprême du Canada

Requête visant à accélérer la procédure de demande d'autorisation d'appel déposée.

**34401 Nadeau Ferme Avicole Limitée/Nadeau Poultry Farm Limited v. Groupe Westco Inc., Groupe Dynaco, Coopérative Agroalimentaire, Volailles S.E.C. and Volailles Acadia Inc./Acadia Poultry Inc.**  
(FC) (Civil) (By Leave)

Competition — Administrative law — Boards and tribunals — Competition Tribunal — Poultry supply management system — Respondents advising applicant that they would cease supplying it with live chickens within a matter of months — Competition Tribunal dismissing applicant's complaint that respondents' refusal to deal was a breach of s. 75 of *Competition Act* — How *Competition Act* and legislation creating and implementing national supply management system should be reconciled — Whether applicability of an amendment to a Regulation is a “question of fact” or a “question of law” — Proper legal test for causation under s. 75(1)(b) of Act — *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34, s. 75.

Between January and September 2008, each of the respondents advised the applicant, whose business consists of slaughtering chickens, that they would cease supplying it with live chickens within a matter of months. The respondents' collective action, if carried into effect, would deprive the applicant of approximately 50% of its supply of live chickens. The applicant commenced a private prosecution under s. 75 of the *Competition Act*, which makes a refusal to deal a reviewable practice under certain conditions. The Tribunal dismissed the applicant's complaint

that the respondents' refusal to deal was a breach of s. 75 of the Act. The Federal Court of Appeal dismissed the applicant's appeal of that decision.

June 8, 2009  
Competition Tribunal  
(Blanchard J., H. Lanctôt and P.A. Gervais)  
2009 Comp. Trib. 6

Application dismissed

June 2, 2011  
Federal Court of Appeal  
(Nadon, Pelletier and Trudel JJ.A.)  
2011 FCA 188

Appeal dismissed

August 25, 2011  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34401 Nadeau Ferme Avicole Limitée/Nadeau Poultry Farm Limited c. Groupe Westco Inc., Groupe Dynaco, Coopérative Agroalimentaire, Volailles S.E.C. et Volailles Acadia Inc./Acadia Poultry Inc.**  
(CF) (Civile) (Autorisation)

Concurrence — Droit administratif — Organismes et tribunaux administratifs — Tribunal de la concurrence — Système de la gestion de l'offre dans le secteur de la volaille — Les intimées ont avisé la demanderesse qu'elles cesseraient de l'approvisionner en poulet vivant dans les mois suivants — Le Tribunal de la concurrence a rejeté la plainte de la demanderesse selon laquelle le refus de vendre des intimées violait l'article 75 de la *Loi sur la concurrence* — Comment doit-on concilier la *Loi sur la concurrence* et le législation créant un système national de la gestion de l'offre? — L'applicabilité d'une modification à un règlement est-elle une « question de fait » ou une « question de droit »? — Bon critère juridique relatif au lien de causalité aux termes de l'al. 75(1)b) de la Loi — *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, ch. C-34, art. 75.

Entre janvier et septembre 2008, les intimées ont chacune avisé la demanderesse, dont l'entreprise se consacre à l'abattage des poulets, qu'elles cesseraient de l'approvisionner en poulet vivant dans les mois suivants. L'action collective des intimées, dans la mesure où elle était exécutée, priverait la demanderesse d'environ 50 % de son approvisionnement en poulet vivant. La demanderesse a intenté une poursuite privée en vertu de l'article 75 de la *Loi sur la concurrence*, qui prévoit que le refus de vendre est susceptible d'examen dans certaines circonstances. Le Tribunal a rejeté la plainte de la demanderesse selon laquelle le refus de vendre des intimées violait l'article 75 de la Loi. La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel de cette décision interjetée par la demanderesse.

8 juin 2009  
Tribunal de la concurrence  
(MM. Blanchard, Lanctôt et Gervais)  
2009 Comp. Trib. 6

Demande rejetée

2 juin 2011  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Nadon, Pelletier et Trudel)  
2011 FCA 188

Appel rejeté

25 août 2011

Demande d'autorisation d'appel, déposée

Cour suprême du Canada

**34464 Ratiopharm Inc. v. Pfizer Canada Inc., Pfizer Limited, Minister of Health**  
(FC) (Civil) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Intellectual property — Patents — Medicines — Patentee obtaining order of prohibition for a patent later declared invalid — Generic company applying to have prohibition order and underlying application set aside — Is liability for damages by an innovator drug company to a generic drug company required in order to maintain balance at the heart of the *Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations*, SOR/93-133 when the patent used to prohibit the approval of a generic drug is later declared invalid? — Whether order of prohibition should be set aside pursuant to *Federal Courts Rule 399(2)(a)*, as a matter subsequently arising, or pursuant the Court's inherent jurisdiction? — Should order of prohibition be set aside pursuant to the *Federal Courts Rule 399(2)(b)*, which pertains to fraud, or pursuant to the Court's inherent jurisdiction, when the patent which was used to secure a prohibition order is later declared invalid because it contains incorrect statements which are intended to mislead contrary to s. 53 of the *Patent Act*?

Pfizer Canada Inc. and Pfizer Limited ("Pfizer") own the '393 patent for the besylate salt of amlodipine, a blockbuster cardiac drug sold under the name, Norvasc. The promise of the invention was that the besylate salt was a "unique combination" and "outstandingly suitable" for the preparation of the pharmaceutical formulation of amlodipine. Ratiopharm Inc. ("Ratiopharm") sought regulatory approval to bring its generic version of Norvasc to market. On June 9, 2006, the Federal Court of Appeal issued an order prohibiting the Minister from granting a Notice of Compliance to Ratiopharm to market its generic version of Norvasc. In subsequent impeachment proceedings, Ratiopharm successfully had the '393 patent declared invalid due to obviousness, lack of utility and lack of sufficiency. The next day, Ratiopharm received its NOC. Ratiopharm then filed a motion to set aside the June 9, 2006 order and to dismiss Pfizer's underlying application.

February 17, 2006  
Federal Court  
(Von Finckenstein J.)  
2006 FC 220

Pfizer's application for prohibition order dismissed

June 9, 2006  
Federal Court of Appeal  
(Linden, Létourneau and Malone JJ.A.)  
2006 FCA 214

Pfizer's appeal allowed; Order prohibiting Minister from granting Notice of Compliance to Ratiopharm

December 17, 2007  
Federal Court of Appeal  
(Létourneau J.)  
2007 FC 407

Ratiopharm's application to set aside June 9, 2006 order dismissed

July 8, 2009  
Federal Court  
(Hughes J.)  
2009 FC 711

Pfizer's '393 patent declared invalid under s. 60(1) of the *Patent Act* in impeachment proceedings

November 16, 2009

Ratiopharm's motion to set aside the order of the

Federal Court  
(Hughes J.)  
2009 FC 1165

Federal Court of Appeal dated June 9, 2006 and to dismiss Pfizer's application in that proceeding, dismissed. Pfizer's cross-motion to quash Ratiopharm's motion dismissed

June 28, 2011  
Federal Court of Appeal  
(Létourneau, Dawson and Stratas JJ.A.)  
2011 FCA 215  
Docket: A-75-06

Ratiopharm's motion to set aside the order of the Federal Court of Appeal dated June 9, 2006 and to dismiss Pfizer's application, dismissed.

September 27, 2011  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34464 Ratiopharm Inc. c. Pfizer Canada Inc., Pfizer Limited, ministre de la Santé**  
(CF) (Civile) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Propriété intellectuelle — Brevets — Médicaments — Le breveté a obtenu une ordonnance d'interdiction pour un brevet déclaré invalide par la suite — Le fabricant de médicaments génériques a demandé l'annulation de l'ordonnance d'interdiction et de la demande sous-jacente - La responsabilité en dommages-intérêts d'une société pharmaceutique innovatrice envers un fabricant de médicaments génériques est-elle nécessaire pour assurer l'équilibre au cœur du *Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité)*, DORS/93-133 lorsque le brevet invoqué pour interdire l'approbation d'un médicament générique est déclaré invalide par la suite? — L'ordonnance d'interdiction devrait-elle être annulée en vertu de la règle 399(2)a) des *Règles des Cours fédérales* en tant que question survenue par la suite ou en vertu de la compétence inhérente de la Cour? - L'ordonnance d'interdiction devrait-elle être annulée en vertu de la règle 399(2)b) des *Règles des Cours fédérales*, qui a trait à la fraude, ou en vertu de la compétence inhérente de la Cour, lorsque le brevet invoqué pour obtenir une ordonnance d'interdiction est déclaré invalide par la suite parce qu'il renferme des déclarations inexactes dans le but d'induire en erreur, contrairement à l'art. 53 de la *Loi sur les brevets*?

Pfizer Canada Inc. et Pfizer Limited (« Pfizer ») sont titulaires du brevet '393 pour le bésylate d'amlodipine, un médicament vedette pour le cœur commercialisé sous le nom de Norvasc. La promesse de l'invention était que le bésylate était une « combinaison unique » et était « nettement plus approprié » pour la préparation de la formulation pharmaceutique d'amlodipine. Ratiopharm Inc. (« Ratiopharm ») a demandé l'approbation réglementaire pour commercialiser sa version générique du Norvasc. Le 9 juin 2006, la Cour d'appel fédérale a rendu une ordonnance interdisant au ministre de délivrer un avis de conformité à Ratiopharm pour commercialiser sa version générique du Norvasc. Dans une instance subséquente en invalidation, Ratiopharm a réussi à faire déclarer invalide le brevet '393 pour évidence, inutilité et insuffisance. Le jour suivant, Ratiopharm a reçu son AC. Ratiopharm a alors déposé une requête en annulation de l'ordonnance du 9 juin 2006 et en rejet de la demande sous-jacente de Pfizer.

17 février 2006  
Cours fédérale  
(Juge Von Finckenstein)  
2006 FC 220

Demande de Pfizer en vue d'obtenir une ordonnance d'interdiction, rejetée

9 juin 2006

Appel de Pfizer, accueilli; ordonnance interdisant au



Cour d'appel fédérale  
(Juges Linden, Létourneau et Malone)  
2006 FCA 214

ministre de délivrer un avis de conformité à  
Ratiopharm

17 décembre 2007  
Cour d'appel fédérale  
(Juge Létourneau)  
2007 FC 407

Demande de Ratiopharm en annulation de  
l'ordonnance du 9 juin 2006, rejetée

8 juillet 2009  
Cour fédérale  
(Juge Hughes)  
2009 FC 711

Brevet '393 de Pfizer déclaré invalide en vertu du  
par. 60(1) de la *Loi sur les brevets* dans le cadre d'une  
instance en invalidation

16 novembre 2009  
Cour fédérale  
(Juge Hughes)  
2009 FC 1165

Requête de Ratiopharm en annulation de  
l'ordonnance de la Cour d'appel fédérale en date du 9  
juin 2006 et en vue de faire rejeter la demande de  
Pfizer dans cette instance, rejetée. Requête incidente  
de Pfizer en annulation de la requête de Ratiopharm,  
rejetée

28 juin 2011  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Létourneau, Dawson et Stratas)  
2011 FCA 215  
N° du greffe : A-75-06

Requête de Ratiopharm en annulation de  
l'ordonnance de la Cour d'appel fédérale en date du 9  
juin 2006 et en vue de faire rejeter la demande de  
Pfizer, rejetée.

27 septembre 2011  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**34366**      **Eva Notburga Marita Sydel v. Her Majesty the Queen in right of Canada, Attorney General for Canada, Richard Olney, Tim Geohogan, James Morrison, Andrea Berman, Chris Flemming, K. Bothwick, Pete Dehal, J. Lee, Juergen Leske, C. Lim, Joe M. Majchrowki, Jason Rauh, Thomas Redden, Joseph Remedios, Daniela Salmen, Robert Schell, Phil Seagle, Shania Walters, Michael Yiu, D. Kerr, M. Ma, Margaret Ashby, Warren Cooke, Dale King, David Morgan, Jim Talbot, Bruce Harper, Paul Pellitier, Jana Hyman, Her Majesty the Queen in Right of British Columbia, Attorney General for British Columbia, Paul Meyers, Harbans Dhillon, Rosemary Gallagher, Valmond Romilly, Jodie Werier, John Doe and Jane Doe**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Procedure — Conspiracy — Whether Canadian judges have a duty to disclose their membership in or association with a secret society — Whether the Government of Canada and Government of British Columbia have a duty to answer Interrogatories concerning membership of government employees or officers in Freemasonry — Whether the refusal of a judge to disclose his or her membership in or association with Freemasonry raise a reasonable apprehension of bias — Whether the *Income Tax Act* (1985) is valid legislation if the *Income Tax Act* (1948) is determined to have been a nullity — Whether the *Income Tax Act* (1948) was properly enacted in accordance with the mandatory provisions of the British North America Act — Whether the executive branch of government has the right to infringe *Charter* rights and freedoms secured by international treaty through the use of the criminal law — Whether the *Unlawful Oaths Act* (1797) and the *Unlawful Societies Act* (1799) prohibit Freemasons from acting as judges in Canada — Whether the Court of Appeal for British Columbia correct in its interpretation of the ambit and

application of the ruling on the Supreme Court of Canada in the case of *Ward v. The City of Vancouver*, [2010] 2 S.C.R. 28.

This leave application arises from a challenge to the jurisdiction of the B.C. Supreme Court to dismiss a civil claim brought as a result of alleged improprieties, Charter breaches and other alleged wrongdoing occasioned during the course of criminal prosecution brought against Ms. Sydel, the applicant, in B.C. Provincial Court pursuant to the *Income Tax Act* by agents of the Government of Canada. In this case, Ms. Sydel claimed at the B.C. Supreme Court that the investigation leading up to her convictions and the proceedings before the Provincial Court were part of a conspiracy against her engaged in by employees of the Canada Revenue Agency, lawyers employed by the Federal Department of Justice, and the Provincial respondents.

May 5, 2010  
Supreme Court of British Columbia  
(Kelleher J.)

Applicant's claim struck in its entirety; action dismissed.

May 9, 2011  
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)  
(Low, Kirkpatrick and Tysoe JJ.A.)

Appeal dismissed.

August 3, 2011  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34366** **Eva Notburga Marita Sydel c. Sa Majesté la Reine du chef du Canada, procureur général du Canada, Richard Olney, Tim Geohogan, James Morrison, Andrea Berman, Chris Flemming, K. Bothwick, Pete Dehal, J. Lee, Juergen Leske, C. Lim, Joe M. Majchrowki, Jason Rauh, Thomas Redden, Joseph Remedios, Daniela Salmen, Robert Schell, Phil Seagle, Shania Walters, Michael Yiu, D. Kerr, M. Ma, Margaret Ashby, Warren Cooke, Dale King, David Morgan, Jim Talbot, Bruce Harper, Paul Pellitier, Jana Hyman, Sa Majesté la Reine du chef de la Colombie-Britannique, procureur général de la Colombie-Britannique, Paul Meyers, Harbans Dhillon, Rosemary Gallagher, Valmond Romilly, Jodie Werier, M. Untel et Mme Unetelle**  
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

Procédure — Complot — Les juges canadiens ont-ils l'obligation de divulguer leur appartenance à une société secrète ou leurs liens avec celle-ci? — Le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Colombie-Britannique ont-ils l'obligation de répondre à des interrogatoires portant sur l'appartenance de fonctionnaires à la franc-maçonnerie? — Le refus d'un juge de divulguer son appartenance à la franc-maçonnerie ou ses liens avec celle-ci soulève-t-il une crainte raisonnable de partialité? — La *Loi de l'impôt sur le revenu* (1985) est-elle une loi valide s'il est jugé que la *Loi de l'impôt sur le revenu* (1948) était nulle? — La *Loi de l'impôt sur le revenu* (1948) a-t-elle été dûment édictée conformément aux dispositions obligatoires de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique? — L'autorité exécutive a-t-elle le droit de porter atteinte, par le recours au droit criminel, aux droits et libertés garantis par la *Charte* et obtenus par traité international? — La *Unlawful Oaths Act* (1797) et la *Unlawful Societies Act* (1799) empêchent-elles les francs-maçons d'agir comme juges au Canada? — La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a-t-elle interprété à bon droit la portée et l'application de l'arrêt de la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Vancouver (Ville) c. Ward*, [2010] 2 R.C.S. 28?

La présente demande d'autorisation découle d'une contestation de la compétence de la Cour suprême de la Colombie-Britannique de rejeter une poursuite civile intentée à la suite d'irrégularités présumées, de violations de la *Charte* et d'autres fautes présumées qui auraient été commises au cours d'une poursuite criminelle contre Mme Sydel, la demanderesse, devant la Cour provinciale de la Colombie-Britannique sous le régime de la *Loi de*

*l'impôt sur le revenu* par des mandataires du gouvernement du Canada. En l'espèce, Mme Sydel a allégué devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique que l'enquête qui avait mené à ses condamnations et les procédures en Cour provinciale faisaient partie d'un complot dirigé contre elle par des employés de l'Agence du revenu du Canada, des avocats au service du ministère fédéral de la Justice et les intimés provinciaux.

5 mai 2010  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Kelleher)

Demande de la demanderesse radiée au complet;  
action rejetée.

9 mai 2011  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)  
(Juges Low, Kirkpatrick et Tysoe)

Appel rejeté.

3 août 2011  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**34420 Her Majesty the Queen v. Stephen Soules**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

*Charter of Rights and Freedoms* – Criminal law – Motor vehicles – Statements made by accused to officer were statutorily compelled and inadmissible pursuant to *R. v. White*, [1999] 2 S.C.R. 417 - Statements made by accused to officer under compulsion of the *Highway Traffic Act*, R.S.O. 1990, c. H.8 were inadmissible in the criminal proceedings because they offended the principle against self-incrimination contained in s. 7 of the *Charter* - Breath samples ruled inadmissible - Evidence excluded pursuant to s. 24(2) of the *Charter* – Whether Court of Appeal erred in law – Whether there are issues of public importance raised.

The respondent Mr. Soules was involved in a four vehicle car accident. A police officer spoke to each driver inquiring as to what had happened. In response to this questioning, Mr. Soules identified himself as the driver of his vehicle. The police officer, due to his observations, suspected that Soules had alcohol in his system. The officer made an approved screening device demand which Soules failed. He was arrested for operating a motor vehicle with more than 80 milligrams of alcohol in 100 millilitres of blood and advised of his right to counsel. Soules indicated that he understood his right to counsel, that he was from Calgary and did not know whom to call but that he did wish to speak to a lawyer. He was transported to the police station and provided two samples of his breath into an approved instrument and was charged with operating a motor vehicle having a concentration of alcohol in his blood over 80 milligrams in 100 millilitres of blood, contrary to s. 253(b) of the *Criminal Code*. The trial judge acquitted him, finding that his s. 7 and 10(b) *Charter* rights had been violated. The summary conviction appeal judge upheld the s. 7 violation and the exclusion of the breath results under s. 24(1) of the *Charter*. The Court of Appeal dismissed the appeal.

July 17, 2009  
Ontario Court of Justice  
(Griffin J.)

Acquittal entered; evidence of both breath samples excluded pursuant to s. 24(2) of the *Charter*

February 11, 2010  
Ontario Superior Court of Justice  
(Tausendfreund J.)  
Neutral citation: 2010 ONSC 1014

Appeal dismissed

June 6, 2011  
Court of Appeal for Ontario

Appeal dismissed

(Sharpe, MacFarland, LaForme JJ.A.)  
Neutral citation: 2010 ONCA 429

September 2, 2011  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34420 Sa Majesté la Reine c. Stephen Soules**  
(Ont.) (Criminelle) (Autorisation)

*Charte des droits et libertés* – Droit criminel – Véhicules automobiles – Les déclarations faites par l'intimé au policier étaient exigées par la loi et étaient inadmissibles en vertu de l'arrêt *R. c. White*, [1999] 2 R.C.S. 417 – Les déclarations faites par l'accusé au policier en vertu d'une obligation imposée par le *Code de la route*, L.R.O. 1990, ch. H.8 étaient inadmissibles dans la procédure criminelle parce qu'elles contrevenaient au principe interdisant l'auto-incrimination prévu à l'art. 7 de la *Charte* – Les échantillons d'haleine ont été jugés inadmissibles – Preuve exclue en application du par. 24(2) de la *Charte* – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit? – L'affaire soulève-t-elle des questions d'importance pour le public?

L'intimé M. Soules a eu un accident de la route impliquant quatre véhicules. Le policier a interrogé chacun des conducteurs pour savoir ce qui s'est passé. En réponse à ces questions, M. Soules s'est identifié comme le conducteur de son véhicule. Le policier, s'appuyant sur ses observations, a soupçonné que M. Soules avait consommé de l'alcool. Le policier a demandé à M. Soules de se soumettre à un alcootest au moyen d'un appareil de détection approuvé, test que M. Soules a échoué. Il a été arrêté pour avoir conduit un véhicule à moteur avec une alcoolémie dépassant 80 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang et il a été informé de son droit à l'assistance d'un avocat. Monsieur Soules a fait savoir qu'il comprenait son droit à l'assistance d'un avocat, qu'il venait de Calgary et qu'il ne savait pas qui appeler, mais qu'il souhaitait parler à un avocat. Il a été amené au poste de police et il a fourni deux échantillons de son haleine dans un appareil approuvé et accusé d'avoir conduit un véhicule à moteur avec une alcoolémie dépassant 80 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang, contrairement à l'al. 253b) du *Code criminel*. Le juge du procès l'a acquitté, concluant que ses droits garantis par l'art. 7 et l'al. 10b) de la *Charte* avaient été violés. Le juge d'appel en matière de poursuites sommaires a confirmé la violation de l'art. 7 et l'exclusion des résultats des alcootests en application du par. 24(1) de la *Charte*. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

17 juillet 2009  
Cour de justice de l'Ontario  
(Juge Griffin)

Acquittement prononcé; preuve fondée sur les deux échantillons d'haleine exclue en application du par. 24(2) de la *Charte*

11 février 2010  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Tausendfreund)  
Référence neutre : 2010 ONSC 1014

Appel rejeté

6 juin 2011  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Sharpe, MacFarland et LaForme)  
Référence neutre : 2010 ONCA 429

Appel rejeté

2 septembre 2011  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**34410 Maria Louisa Bozzo and Albert Bozzo v. Duca Financial Services Credit Union Ltd.**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Trusts — Express trusts — Validity of trust declaration — Applicant executing trust declaration whereby he declared that he held his shares in a certain company in trust for his wife — Respondent creditor claiming that purported trust is a sham and invalid and unenforceable — Whether retaining control of assets held in trust is determinative that a settlor does not have the requisite intention to create a trust — Whether appellate level courts can overturn a decision on a finding of fact without applying the necessary standard of review.

The applicant Albert Bozzo executed a trust declaration whereby he declared that he held his shares in a certain company in trust for his wife, Maria Bozzo. The respondent creditor commenced an action attacking the purported trust on the basis that it is a sham and invalid and unenforceable. The trial judge dismissed the respondent's claim. The Court of Appeal allowed the respondent's appeal of that decision and granted judgment in the form requested.

May 27, 2010  
Ontario Superior Court of Justice  
(Cumming J.)  
2010 ONSC 3104

Respondent's claim dismissed

June 2, 2011  
Court of Appeal for Ontario  
(Winkler, Simmons and Armstrong JJ.A.)  
2011 ONCA 455

Appeal allowed; cross-appeal dismissed

August 31, 2011  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34410 Maria Louisa Bozzo et Albert Bozzo c. Duca Financial Services Credit Union Ltd.**  
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

Fiducies — Fiducies expresses — Validité de la déclaration de fiducie — Le demandeur a signé une déclaration de fiducie dans laquelle il a déclaré détenir ses actions dans une certaine compagnie en fiducie pour son épouse — La créancière intimée a allégué que la prétendue fiducie était un trompe-l'œil et qu'elle était invalide et inexécutoire — Le fait que le constituant conserve le contrôle des biens détenus en fiducie permet-il de conclure de façon déterminante qu'il n'avait pas l'intention nécessaire pour créer une fiducie? — Les tribunaux d'appel peuvent-ils infirmer une décision sur une conclusion de fait sans appliquer la norme de contrôle nécessaire?

Le demandeur Albert Bozzo a signé une déclaration de fiducie dans laquelle il a déclaré détenir ses actions dans une certaine compagnie en fiducie pour son épouse, Maria Bozzo. La créancière intimée a intenté une action contestant la prétendue fiducie, alléguant qu'elle était un trompe-l'œil et qu'elle était invalide et inexécutoire. Le juge de première instance a rejeté la demande de l'intimée. La Cour d'appel a accueilli l'appel de l'intimée et a rendu jugement faisant droit à la demande.

27 mai 2010  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Cumming)  
2010 ONSC 3104

Demande de l'intimée, rejetée

2 juin 2011

Appel accueilli; appel incident, rejeté

Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Winkler, Simmons et Armstrong)  
2011 ONCA 455

31 août 2011  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**34455 Joshua David Nicholson v. Her Majesty the Queen**  
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

*Charter* — Criminal law — Right to retain and instruct counsel without delay — Remedy for denial of right — Accused arrested and his vehicle searched — Cocaine seized — Accused not permitted to contact counsel for nine hours while police conducted search of his residence — Accused convicted of possession of cocaine for purpose of trafficking — Conviction affirmed on appeal — Whether Crown proved beyond reasonable doubt that cocaine presented at trial was that seized from accused? — Whether trial judge and Court of Appeal erred in failing to provide remedy for breach of accused's right to counsel? — *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, ss. 8, 10(b) and 24(2).

The accused, Mr. Joshua Nicholson, was put under surveillance after the police received two tips from confidential informants stating that an individual named Josh was selling drugs in Okotoks, in Alberta. The surveillance squad observed five encounters involving Mr. Nicholson's vehicle and a series of unknown individuals who entered and exited his vehicle for a short duration of time. No other suspicious activity was noted over the five-day surveillance period. The police arrested Mr. Nicholson and searched his vehicle incident to the arrest. That search resulted in the seizure of a blackberry, a cell phone, and a black bag containing cocaine. The police gave Mr. Nicholson his rights and he asked to speak with counsel but was not permitted to do so for nine hours while police conducted a search of his residence. At trial, Mr. Nicholson challenged the search of his vehicle and the continuity of the cocaine seized. The trial judge found that police had not breached Mr. Nicholson's s. 8 *Charter* right against unreasonable search and seizure, but breached his s. 10(b) right to counsel. The trial judge declined to exclude the evidence as a s. 24(2) remedy for the s. 10(b). The Court of Appeal dismissed Mr. Nicholson's appeal against conviction.

June 3, 2010  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Mahoney J.)  
Neutral citation: 2010 ABQB 379

Mr. Nicholson was convicted of possession of cocaine for purpose of trafficking.

July 26, 2011  
Court of Appeal of Alberta (Calgary)  
(Martin and Rowbotham J.J.A. and Streck J. (ad hoc))  
Neutral citation: 2011 ABCA 218

Mr. Nicholson's appeal against conviction was dismissed.

September 27, 2011  
Supreme Court of Canada

Mr. Nicholson's application for leave to appeal was filed.

**34455 Joshua David Nicholson c. Sa Majesté la Reine**  
(Alb.) (Criminelle) (Autorisation)

*Charte* — Droit criminel — Droit d'avoir recours sans délai à l'assistance d'un avocat — Réparation de l'atteinte au droit — L'accusé a été arrêté et son véhicule a été fouillé — De la cocaïne a été saisie — L'accusé n'a pas été

autorisé à communiquer avec un avocat pendant neuf heures alors que des policiers effectuaient une perquisition chez-lui — Accusé déclaré coupable de possession de cocaïne en vue d'en faire le trafic — Déclaration de culpabilité confirmée en appel — Le ministère public a-t-il prouvé hors de tout doute raisonnable que la cocaïne présentée au procès était celle qui avait été saisie de l'accusé? — Le juge procès et la Cour d'appel ont-ils eu tort de ne pas avoir ordonné de réparation pour l'atteinte au droit de l'accusé à l'assistance d'un avocat ? — *Charte canadienne des droits et libertés*, art. 8, 10b) et 24(2).

L'accusé, M. Joshua Nicholson, a été mis sous surveillance après que la police eut reçu deux tuyaux d'informateurs affirmant qu'un individu prénommé Josh vendait de la drogue à Okotoks, en Alberta. L'escouade de surveillance a observé cinq rencontres impliquant le véhicule de M. Nicholson et une série d'individus inconnus qui entraient dans son véhicule et qui en sortaient peu de temps après. Aucune autre activité suspecte n'a été notée pendant la période de surveillance de cinq jours. Les policiers ont arrêté M. Nicholson et ont fouillé son véhicule accessoirement à l'arrestation. Cette fouille a donné lieu à la saisie d'un Blackberry, d'un téléphone cellulaire et d'un sac noir renfermant de la cocaïne. Les policiers ont informé M. Nicholson de ses droits et il a demandé de parler à un avocat, mais on ne lui a pas permis de le faire pendant neuf heures alors que les policiers effectuaient une perquisition chez-lui. Au procès, M. Nicholson a contesté la fouille de son véhicule et la continuité de possession de la cocaïne saisie. Le juge du procès a conclu que les policiers n'avaient pas violé le droit de M. Nicholson contre les fouilles, perquisitions et saisies abusives garanti par l'art. 8 de la *Charte*, mais qu'ils avaient violé son droit à l'assistance d'un avocat garanti par l'al. 10b). Le juge du procès a refusé d'exclure la preuve en tant que réparation prévue au paragraphe 24(2) pour l'atteinte à l'al. 10b). La Cour d'appel a rejeté l'appel de la condamnation interjeté par M. Nicholson.

3 juin 2010  
Cours de Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Mahoney)  
Référence neutre : 2010 ABQB 379

Monsieur Nicholson déclaré coupable de possession de cocaïne en vue d'en faire le trafic.

26 juillet 2011  
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)  
(Juges Martin, Rowbotham et Streckaf (ad hoc))  
Référence neutre : 2011 ABCA 218

Appel de la condamnation interjeté par M. Nicholson, rejeté.

27 septembre 2011  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel de M. Nicholson, déposée.

**34388**      **Gérard Goulet v. Her Majesty the Queen**  
(F.C.) (Civil) (By Leave)

Taxation — Income tax — Assessment — Notes and commercial papers purchased at discount and not accumulating interest but specifying rate of return at maturity — Whether courts below erred in concluding that, at time of disposition, debt obligations in issue had generated interest income — *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.), s. 12(9) — *Income Tax Regulations*, C.R.C., c. 945, s. 7000(1).

In 2002 and 2003, the applicant Mr. Goulet purchased notes and commercial papers for less than their face value. Those debt obligations did not accumulate interest but specified the rate of return at maturity. In 2003, the obligations were redeemed by their issuers, which were business corporations that made use of this type of financing.

In his income tax return for 2003, Mr. Goulet treated the difference between the redemption price for the

obligations and the purchase cost (the \$30,164 discount) as a capital gain. The Minister of National Revenue determined instead that the amount was interest income pursuant to s. 12(4) and (9) of the *Income Tax Act* and s. 7000(1) and (2) of the *Income Tax Regulations* and therefore issued a notice of assessment.

The Tax Court of Canada dismissed Mr. Goulet's appeal and confirmed the reassessment. The Federal Court of Appeal dismissed the appeal.

May 19, 2009 Tax Court of Canada (Bédard J.) 2009 TCC 127	Appeal from notice of assessment dismissed
--	--

May 10, 2011 Federal Court of Appeal (Létourneau, Pelletier and Trudel JJ.A.) 2011 FCA 164	Appeal dismissed
---	------------------

August 9, 2011 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
---	---------------------------------------

September 6, 2011 Supreme Court of Canada	Motion to extend time to serve application for leave to appeal filed
--	--

**34388**      **Gérard Goulet c. Sa Majesté la Reine**  
(CF) (Civile) (Autorisation)

Droit fiscal — Impôt sur le revenu — Cotisation — Billets et effets de commerce acquis à escompte et ne portant pas intérêt, mais précisant le taux de rendement à échéance — Les instances inférieures ont-elles eu tort de conclure qu'au moment de leur disposition, les titres de créances en litige avaient généré un revenu en intérêts? — *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5<sup>e</sup> suppl.), par. 12(9) — *Règlement de l'impôt sur le revenu*, C.R.C., ch. 945, par. 7000(1).

En 2002 et 2003, le demandeur, M. Goulet, acquiert, pour une somme inférieure à leur valeur nominale, des billets et effets de commerce. Ces titres de créance ne portent pas intérêt, mais précisent le taux de rendement à échéance. En 2003, les titres sont rachetés par leurs émetteurs, qui sont des sociétés commerciales ayant recours à ce mode de financement.

Dans sa déclaration de revenus pour l'année 2003, M. Goulet traite la différence entre le prix de rachat des titres et le coût d'acquisition (soit l'escompte de 30 164 \$) comme un gain en capital. Le ministre du Revenu national juge plutôt qu'en vertu des par. 12(4) et (9) de la *Loi de l'impôt sur le Revenu* et des par. 7000(1) et (2) du *Règlement de l'impôt sur le Revenu*, il s'agit d'un revenu en intérêts, et émet un avis de cotisation en conséquence.

La Cour canadienne de l'impôt rejette l'appel de M. Goulet et confirme la nouvelle cotisation. La Cour d'appel fédérale rejette l'appel.

Le 19 mai 2009 Cour canadienne de l'impôt (Le juge Bédard) 2009 CCI 127	Appel à l'encontre d'un avis de cotisation rejeté
--	---



Le 10 mai 2011  
Cour d'appel fédérale  
(Les juges Létourneau, Pelletier et Trudel)  
2011 CAF 164

Appel rejeté

Le 9 août 2011  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Le 6 septembre 2011  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification  
d'une demande d'autorisation d'appel déposée

**34339**      **L.M. v. E.A. and Attorney General of Quebec**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

(PUBLICATION BAN ON PARTIES)

Private international law — Incompatible custody rights — Refugee claim made by custodial mother arriving in Canada with child — Change of custody granted *ex parte* to father in Mexico shortly thereafter based on mother's homosexual liaison — Mother found guilty in Mexico of crime of corruption of child — Whether Court of Appeal wrongly upheld overly broad interpretation of exception for grave risk to child — Whether Court of Appeal neglected to take account of quashing of Mexican criminal conviction through review of constitutionality (*Amparo*) prior to its decision — Whether Court of Appeal underestimated legal capacity of Mexican courts — *Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction*, UN No. 22514, arts. 13, 20 — *Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction*, R.S.Q. c. A-23.01, ss. 21, 22 — *Charter of human rights and freedoms*, R.S.Q. c. C-12, ss. 10, 39.

The applicant and the respondent were married in Mexico in 2004, had a daughter in 2005 and separated in 2006. In March 2007, the mother was awarded custody of the child. At the end of the same year, the father filed a complaint against the mother for corruption of a minor, alleging that the child was exposed to the mother's homosexuality. He sought and obtained custody of the child on that ground in September 2008, eight days after the mother and child arrived in Quebec. In March 2009, the mother instituted proceedings in Quebec seeking custody of the child. In April 2009, after an acquittal was appealed by the prosecution, a Mexican court found the mother guilty of corruption of a minor, a crime punishable by two to ten years of imprisonment. An arrest warrant was issued. In Montréal, the mother obtained temporary custody of the child; however, the father filed a motion seeking the child's return. Between the Superior Court's judgment on that motion and the judgment of the Court of Appeal, a Mexican decision was rendered quashing the mother's conviction through a constitutional review (*Amparo*).

September 17, 2010  
Quebec Superior Court  
(Petras J.)  
Neutral citation: 2010 QCCS 4390

Applicant's motion dismissed; respondent's offer to pay applicant's fare so he could see child twice a year confirmed; applicant's rights reserved with respect to merits

April 14, 2011  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Dalphond, Bich and Duval Hesler JJ.A.)  
Neutral citation: 2011 QCCA 729

Appeal dismissed

June 30, 2011  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion by  
applicant to extend time filed

**34339**      **L.M. c. E.A. et Procureur général du Québec**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT LES DEUX PARTIES)

Droit international privé — Droits de garde incompatibles — Demande de statut de réfugiée faite par la mère gardienne arrivant au Canada avec l'enfant — Changement de garde consenti au père au Mexique peu après, *ex parte*, au motif de liaison homosexuelle de la mère — Culpabilité criminelle de la mère reconnue au Mexique pour corruption d'enfant — La Cour d'appel a-t-elle entériné à tort une interprétation trop large de l'exception de risque grave pour l'enfant? — La Cour d'appel a-t-elle négligé de tenir compte de l'annulation de la condamnation criminelle mexicaine par un contrôle de constitutionnalité (*Amparo*) survenu avant sa décision? — La Cour d'appel a-t-elle sous-estimé la capacité juridique des tribunaux mexicains? - *Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants*, ONU no 22514, art. 13, 20 - *Loi sur les aspects civils de l'enlèvement international et interprovincial des enfants*, L.R.Q. ch. A-23.01, art. 21, 22 — *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q. ch. C-12, art. 10, 39.

Le demandeur et l'intimée, mariés au Mexique en 2004, ont une petite fille en 2005 et se séparent en 2006. En mars 2007, la garde de l'enfant est confiée à la mère. À la fin de la même année, le père dépose une plainte contre elle pour corruption d'un mineur, invoquant l'exposition de l'enfant à l'homosexualité de la mère. Il réclame et obtient la garde de l'enfant pour ce motif, huit jours après l'arrivée de la mère et de l'enfant au Québec, en septembre 2008. En mars 2009, la mère dépose au Québec une procédure pour lui reconnaître la garde. En avril 2009, après un appel du ministère public à l'encontre d'un acquittement, un tribunal mexicain juge la mère coupable de corruption d'un mineur, un crime passible de deux à dix ans d'emprisonnement. Un mandat d'arrêt est émis. À Montréal, la mère obtient la garde temporaire de l'enfant; le père dépose toutefois une requête pour obtenir le retour de l'enfant. Entre le jugement de la Cour supérieure sur cette requête et celui de la Cour d'appel, une décision mexicaine en contrôle constitutionnel (*Amparo*) annule la condamnation de la mère.

Le 17 septembre 2010  
Cour supérieure du Québec  
(La juge Petras)  
Référence neutre : 2010 QCCS 4390

Rejet de la requête du demandeur; acte pris de l'offre de l'intimée de payer le passage du demandeur pour voir l'enfant deux fois l'an; droits du demandeur réservés quant au fond.

Le 14 avril 2011  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Dalphond, Bich et Duval Hesler)  
Référence neutre : 2011 QCCA 729

Rejet de l'appel.

Le 30 juin 2011  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la requête du demandeur en prorogation de délai.

**33568**      **Marcus A. Wide and Hugh Dickson v. Ralph S. Janvey**  
- and -  
**Autorité des Marchés Financiers**

(Que.) (Civil) (By Leave)

Bankruptcy and insolvency — Foreign representative — Foreign proceeding — Recognition — Real and substantial connection — Principles of equity — Whether United States securities legislation or the common law of receiverships constitute “a law relating to bankruptcy or insolvency” for the purposes of the definition of “foreign proceeding” found in Part XIII of the *Bankruptcy and Insolvency Act* — Whether, in the context of a cross-border insolvency, a real and substantial connection can be found between a debtor and a given jurisdiction on the basis of factors that are objectively unascertainable by the debtor’s creditors — Whether the Superior Court of Quebec and the Court of Appeal of Quebec, exercising their jurisdiction under the *Bankruptcy and Insolvency Act*, can apply principles of equity that form no part of the civil law of the province of Quebec — *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3.

The applicants seek leave to appeal a decision of the Quebec Court of Appeal which affirmed two judgments of the Superior Court of Quebec. The first judgment dismissed a motion by Antiguan liquidators appointed by the High Court of Antigua and Barbuda as liquidators of Stanford International Bank Limited for recognition of that order, of their status and functions as foreign representative of an estate in a foreign proceeding and of their powers as joint liquidators. The Superior Court held that the conduct of the Antiguan liquidators rendered their motion inadmissible (“*irrecevable*”). The second judgment allowed a motion by the respondent seeking recognition of the proceedings in the U.S. District Court for the Northern District of Texas appointing him as receiver over the assets of Stanford International Bank Limited, therefore recognizing him as the foreign representative and recognizing the U.S. Receivership as a “foreign proceeding”.

September 11, 2009  
Superior Court of Quebec  
(Auclair J.)  
2009 QCCS 4106

Motion by Antiguan liquidators for recognition of foreign proceeding and foreign representative dismissed

September 11, 2009  
Superior Court of Quebec  
(Auclair J.)  
2009 QCCS 4109

Motion by respondent for recognition of foreign proceeding and foreign representative granted

December 17, 2009  
Court of Appeal of Quebec (Montréal)  
(Chamberland, Forget and Morissette JJ.A.)  
2009 QCCA 2475

Motion by respondent to dismiss the appeal granted and appeal dismissed; *de bene esse* application by Antiguan liquidators for leave to appeal dismissed

February 15, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

September 16, 2011  
Supreme Court of Canada

Amended application for leave to appeal filed

**33568**      **Marcus A. Wide et Hugh Dickson c. Ralph S. Janvey**  
- et -  
**Autorité des Marchés Financiers**  
(Qué.) (Civile) (Autorisation)

Faillite et insolvabilité — Représentant étranger — Instances étrangères — Reconnaissance — Lien réel et substantiel — Principes d’équité — La loi des États-Unis régissant les valeurs mobilières ou la common law

relative aux mises sous séquestre constituent-elles « une loi relative à la faillite ou à l'insolvabilité » aux fins de la définition d' « instances étrangères » que l'on trouve à la Partie XIII de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*? — Dans le contexte d'une insolvabilité transfrontalière, peut-on conclure à un lien réel et substantiel entre le débiteur et un ressort donné sur le fondement de facteurs qui ne sont pas objectivement constatables par les créanciers du débiteur? — La Cour supérieure du Québec et la Cour d'appel du Québec, exerçant leurs compétences sous le régime de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, peuvent-elles appliquer des principes d'équité qui ne font pas partie du droit civil de la province de Québec? — *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3.

Les demandeurs cherchent à obtenir l'autorisation d'en appeler d'une décision de la Cour d'appel du Québec qui a confirmé deux jugements de la Cour supérieure du Québec. Dans le premier jugement, le tribunal a rejeté une requête de liquidateurs antiguais nommés par la High Court of Antigua and Barbuda pour procéder à la liquidation de Stanford International Bank Limited en vue de faire reconnaître cette ordonnance, leur statut et leur fonction en tant que représentants étrangers de l'actif dans une instance étrangère et leurs pouvoirs en tant que liquidateurs conjoints. La Cour supérieure a statué que la conduite des liquidateurs antiguais rendait leur requête irrecevable. Dans le deuxième jugement, le tribunal a accueilli une requête de l'intimé en vue de faire reconnaître l'instance dans le U.S. District Court for the Northern District of Texas, de le nommer séquestre des actifs de Stanford International Bank Limited, le reconnaissant ainsi comme le représentant étranger et reconnaissant la mise sous séquestre aux États-Unis comme « instance étrangère ».

11 septembre 2009  
Cour supérieure du Québec  
(Juge Auclair)  
2009 QCCS 4106

Requête des liquidateurs antiguais en reconnaissance de l'instance étrangère et du représentant étranger, rejetée

11 septembre 2009  
Cour supérieure du Québec  
(Juge Auclair)  
2009 QCCS 4109

Requête de l'intimé en reconnaissance de l'instance étrangère et du représentant étranger, accueillie

17 décembre 2009  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Juges Chamberland, Forget et Morissette)  
2009 QCCA 2475

Requête de l'intimé en rejet de l'appel, accueillie et appel rejeté; demande *de bene esse* des liquidateurs antiguais en autorisation d'appel, rejetée

15 février 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

16 septembre 2011  
Cour suprême du Canada

Demande modifiée d'autorisation d'appel, déposée